

# Sociolinguistic Bibliography of Sweden for 2009

compiled by Britt-Louise Gunnarsson

ADELSWÄRD, VIVEKA: Till struntpratets lov [In praise of smalltalk], Stockholm, Brombergs förlag. 156 pages.

ADELSWÄRD, VIVEKA: Tilltalsproblem och språkklyftor. [Problems of addressing and language barriers]. In Christensson, J. (ed.) Signums svenska kulturhistoria. 1900-talet, Stockholm, Signum, 500-520.

ALDRIN, EMILIA: The choice of first names as a social resource and act of identity among multilingual families in contemporary Sweden. In: Names in multi-lingual, multi-cultural and multi-ethnic contact. Proceedings of the 23rd International congress of onomastic sciences. August 17–22, 2008. Toronto, Canada, York University, 86–92.

ALLWOOD, JENS/AHLSÉN, ELISABETH : Multimodal Intercultural Interaction and Communication Technology - A conceptual framework for designing and evaluating Multimodal Intercultural Communicators. In: Kipp, M./Martin, J-C./Paggio, P./Heylen, D. (eds.), Multimodal Corpora. No. 95411. Berlin, Springer.

ANDERSSON, HELENA: Interkulturell kommunikation på ett svenskt sjukhus. Fallstudier av andraspråkstalare i arbetslivet [Intercultural Communication at a Swedish Hospital. Case Studies of Second Language Speakers in a Workplace]. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet 77. Uppsala: Swedish Science Press.

ANDERSSON, LARS-GUNNAR/JOSEPHSON, OLLE/THELANDER, MATS (eds.): Språkvård och språkpolitik – Svenska språknämndens forskningskonferens i Saltsjöbaden 2008 [Language Planning and Language Policy. Proceedings of the Swedish Language Council research conference in Saltsjöbaden 2008]. Språkrådets skrifter 11. Stockholm, Norstedts.

BANI-SHORAKA, HELENA: Cross-generational bilingual strategies among Azerbaijanis in Tehran. In: International Journal of the Sociology of Language. No. 198, 105-127.

BASIC, GORAN: Vi är fortfarande kompetenta! Röster från socialtjänsten om ett samarbetsprojekt i ungdomsvården [We're still Competent! Voices from Social

Service Staff in a Collaboration Project concerning Juvenile Care in Sweden].  
Lund: Network for Research in Criminology and Deviant Behavior 2009:1.

BASIC, GORAN: Uppskattning, kritik och förväntan - i ungdomars berättelser om ett samarbetsprojekt i ungdomsvården [Appreciation, Criticism and Expectations – Youngsters’ Stories about a Swedish Care Project in Juvenile Care]. Lund: Network for Research in Criminology and Deviant Behavior 2009:2.

BASIC, GORAN: Uppskattning, kritik och jämförelse - Projektet utifrån institutionspersonalens perspektiv [Appreciation, Criticism and Comparison – Voices from Employees in Swedish Juvenile Homes about a Swedish Care Project]. Lund: Network for Research in Criminology and Deviant Behavior 2009:3.

BASIC, GORAN: Engagerad fixare  llytterligare en person som "bara pratar"? M drars r ster omsamordnare i ungdomsv rden [Committed Fixer or Yet Another Person who "only talks"? Mothers' Voices on the Juvenile Care Coordinator in Sweden]. Lund: Network for Research in Criminology and Deviant Behavior 2009:4.

BASIC, GORAN/THELANDER, JOAKIM/ KERSTR M, MALIN: V rdkedja f r ungdomar eller professionella? En processutv rdering av projektet "Motverka v ld och g ng" [A "Treatment Chain" for Young People or the Professionals? A Process Evaluation of the "Counteract Violence and Gangs"- Project in Sweden]. Stockholm: Statens Institutionsstyrelse, Forskningsrapport 2009:5.

BESKOW, JONAS/ CARLSON, R./EDLUND, JENS/ GRANSTR M, B./HELDNER, MATTIAS/ HJALMARSSON, ANNA/SKANTZE, G.: Multimodal Interaction Control. In, Waibel, A./Stiefelhagen, R. (eds.), Computers in the Human Interaction Loop . Berlin/Heidelberg: Springer, 143-158.

BJ RKMAN, BEYZA: English as a Lingua Franca at a Swedish Technical University: An Effective Medium? In Whong, M. (ed.), EAP in a Globalising World: English as an Academic Lingua Franca. Garnet Education, 11-18.

BJ RKMAN, BEYZA: From code to discourse in spoken ELF. In, Mauranen, A./Ranta, E. (eds.), English as a lingua franca: Studies and findings. Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 225-252.

BL SJ , MONA: Appropriering av f ckkunskap – f ruts ttning f r ett 'godk nt' akademiskt skrivande? [Appropriation of disciplinary knowledge - prerequisite of 'passed' academic writing? ] In, Vatn, G./ Folkvord, I/Smidt, J. (eds.), Skrivning i kunskapssamfunnet. Trondheim: Tapir Akademisk Forlag, 143-159.

BRANDERUD, PETER/TRAUNMÜLLER, HARTMUT (eds.): Proceedings FONETIK 2009, The XXIIth Swedish Phonetics Conference, Department of Linguistics, Stockholm University. 226 pages.

CLYNE, MICHAEL/NORRBY, CATRIN/WARREN, JANE: Language and Human Relations. Styles of Address in Contemporary Language. Cambridge: Cambridge University Press.

CUZZOLIN, PIERLUIHI/HAVERLING, GERD V. M.: Sociolinguistics, Literary genres and Syntax. In, Cuzzolin, P./Baldi, P. (eds.), *New Perspectives on Historical Latin Syntax, Vol. 1: Syntax of the Sentence. Trends in Linguistics: Studies and Monographs.* Berlin & New York, Mouton de Gruyter, 19–64.

DOMEIJ, RICKARD: En språkpolitik för internet [A language policy for the internet]. *Rapporter från Språkrådet 2.* Stockholm, Institutet för språk och folkminnen, Språkrådet.

EDLUND, JENS /BESKOW, JONAS: MushyPeek - a framework for online investigation of audiovisual dialogue phenomena. *Language and Speech*, 52(2-3), 351-367.

EDLUND, JENS/HELDNER, MATTIAS/ PELCÉ, ANTOINE : Prosodic features of very short utterances in dialogue. In , Vainio, M./Aulanko, R./Aaltonen, O. (eds.), *Nordic Prosody - Proceedings of the Xth Conference .* Frankfurt am Main, Peter Lang, 57-68.

EKLUND HEINONEN, MARIA: Processbarhet på prov. Bedömning av muntlig språkfärdighet hos vuxna andraspråksinlärare [Processability in Tests. Assessment of Oral Proficiency in Adult Second Language Learners]. *Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet* 78. Uppsala, Swedish Science Press.

FALK, ANGELA: Narratives at the crossroads of generations and languages. *Studia Neophilologica* 81 (2), 145-160.

FALK, ANGELA: Narrative patterns in monolingual and bilingual life-history conversations. In, Saxena, A./Viberg, Å. (eds.), *Multilingualism: Proceedings of the 23<sup>rd</sup> Scandinavian Conference of Linguistics, Uppsala University, 1-3 October 2008.* *Studia Linguistica Upsaliensia* 8. Uppsala: Department of Linguistics and Philology, 159-169.

FALK, MARIA LIM/STRAND, HANS: Sprint och svenskan i skolan [Contents and language integrated learning and the Swedish language in school]. In, *Resultatdialog 2009. Aktuell forskning om lärande. Vetenskapsrådets rapportserie 2:2009.* Stockholm, 157-162.

- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Professional Discourse. (Continuum Discourse Series.) London and New York: Continuum. 275 pages.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Discourse in Organizations and Workplaces. In, Wei, L./Cook, V. (eds.), Contemporary Applied Linguistics, Volume 2: Linguistics for the Real World. London: Continuum, 121-141.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Lagen, medborgaren och textsamhället [The law, the citizen and the textual society]. In, Nyström Höög C. (ed.), Medborgare och myndigheter. TeFa 47. Institutionen för nordiska språk, Uppsala University, Uppsala, 15-24.
- HINCKS, REBECCA/EDLUND, JENS: Promoting increased pitch variation in oral presentations with transient visual feedback. Language Learning & Technology, 13(3), 32-50. .
- I & M invandrare & minoriteter [I & M immigrants & minorities]. Stockholm. Vol. 37 no 1–6.
- JOSEPHSON, OLLE: Allt eller inget? Om svensk språkvårds lustar och behov i normeringsfrågor [The whole lot or nothing? Needs and desires of Swedish standardization matters]. In, Omdal, H./ Røstad, R. (eds.), Språknormering – i tide og utide? Oslo, Novus forlag, 33–58.
- JOSEPHSON, OLLE: Språkpolitiska konsekvenser av importordsprojektet [Consequences for language policy of the research project "Modern import words in the languages in the Nordic countries"]. In, Språk i Norden 2009. Nordisk Sprogkkoordination. Dansk Sprognaevn. København, 183–198.
- JOSEPHSON, OLLE: Josephson, Olle, 2009. Klarspråksforskningens framtid [Future perspectives on research on plain language]. I, Nyström Höög, C. (ed.), Medborgare och myndigheter. Tefa. 47. Institutionen för nordiska språk, Uppsala University, Uppsala, 100–107.
- JOSEPHSON, OLLE: Att styra språk. Om språkpolitikens möjligheter och begränsningar [Monitoring languages. On limitations and possibilities of language policy]. In, Kungliga Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsalas. Årsbok 2008. Uppsala, 149–173.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: “Positioned by Reading and Writing. Literacy Practices, Roles, and Genres in Common Occupations”. Written Communication 26:1, 53–76.

KARLSSON, ANNA-MALIN: Karlsson, Anna-Malin. 2009: "Fixing meaning. On the semiotic and interactional role of written texts in work meetings and professional discourse." *Text & Talk* 29:4, p. 415–438.

KARLSSON, ANNA-MALIN: Språket och 'det andra'. Om relationen mellan modaliteter och diskurser [Language and 'the rest'. On the relation between modes and discourses]. In, Koivisto, J./Nikula K. (eds.): *Med bilden i tiden. Analys och tolkning av multimodala budskap* [With the image through time. Analysis and interpretation of multimodal messages]. Tammerfors: Tampere University Press, 59-81.

MILLES, KARIN: "Klitoris orsakar orgasm". Kön och sexualitet i svenska ordböcker ['Clitoris causes orgasm'. Sex and sexuality in Swedish dictionaries.] *Tidskrift för genusvetenskap*, nr 2-3 2009, 121-137.

NEIBERG, DANIEL/ELENIUS, KJELL/BURGER, S. : Emotion Recognition. In Waibel, A./Stiefelwagen, R. (Eds.), *Computers in the Human Interaction Loop* Berlin/Heidelberg, Springer, 96-105.

NYSTRÖM HÖÖG, CATHARINA: Kursändring i klarspråksarbetet? Om myndighetsspråkvård och språkforskning [Plain Language Practices? Is there a need for further theoretical input?]. In, Andersson, L-G/Josephson, O./Thelander, M. (eds.), *Språkvård och språkpolitik. Svenska språknämndens forskningskonferens i Saltsjöbaden 2008. Språkrådets skrifter 11*. Stockholm: Norstedts, 122-140.

NYSTRÖM HÖÖG, CATHARINA: Textvård mellan två kulturer [Plain Language caught between opposing cultures]. In, Nyström Höög. C. (ed.), *Medborgare och myndigheter. TeFa 47. Institutionen för nordiska språk, Uppsala University*. Uppsala, 7-14.

SALÖ, LINUS: Engelska eller svenska? En kartläggning av språksituationen inom högre utbildning och forskning [English or Swedish? A survey of the language situation within higher education and research]. *Rapporter från Språkrådet 1*. Stockholm, Institutet för språk och folkminnen, Språkrådet.

SPARRMAN, ANNA/CROMDAL, JAKOB/EVALDSSON, ANN-CARITA/ADELSWÄRD, VIVEKA (eds.): *Den väsentliga vardagen* [The importance of everyday life]. Stockholm, Carlssons bokförlag. 335 pages.

*Språk och stil. Tidskrift för svensk språkforskning NF 19, 2009* [Language and style. *Journal of Swedish language studies*]. Uppsala, Swedish Science Press.

Språk i Norden 2009. Tema språkpolitik och språkattityder [Languages in the Nordic countries 2009. Theme Language politics and language attitudes]. Yearbook of the Nordic Language Councils.

Språktidningen [The Swedish Magazine on Language]. 2009: 1–6. Stockholm, Språktidningen i Sverige.

SUNDBERG, GUNLÖG: Praktikanten som kommunikationsetnograf: insocialisering i myndigheters textkulturer [Student trainees as communication ethnographers. Socialization into the text cultures of public authorities]. In, Nyström Höög, C. (ed.), Medborgare och myndigheter. TeFa 47. Institutionen för nordiska språk, Uppsala University, Uppsala, 85-99.

SUNDBERG, GUNLÖG: Kommunikativa dilemman i rekryteringssamtal [Communicative dilemmas in employment interviews]. In, Nordand, Nordisk tidskrift för andraspråksforskning. Temanummer: Språkliga praktiker och interaktion/ samtal i andra- /främmandespråkskontexter. Nr 2-2009. Bergen, Fagbokforlaget, 91-106.

SUNDGREN, EVA: The varying influence of social and linguistic factors on language stability and change: The case of Eskilstuna. In: Language Variation and Change, 21. Cambridge University Press, 97–133.

SUNDQVIST, PIA: Extramural English matters: Out-of-school English and its impact on Swedish 9th graders' oral proficiency in English. PhD, Karlstad University Studies (2009:55), Karlstad.

SUNDQVIST, PIA: The impact of spare time activities on students' English language skills. In, Granath, S./ Bihl, B./Wennö, E. (eds.), Vägar till språk och litteratur (pp. 63-76). Karlstad: Centrum för Språk- och Litteraturredidaktik (CSL), Karlstads universitet.

SUNDQVIST, PIA: Taking a quantitative measure of oral proficiency in EFL. In Koller. V. (ed.), British Association for Applied Linguistics, 41st Annual Conference, “Taking the measure of applied linguistics”, 11-13 September, 2008. Swansea University, Swansea.

WIK, PREBEN/HJALMARSSON, ANNA: Embodied conversational agents in computer assisted language learning. Speech communication, 51(10), 1024-1037.

WÄSTERFORS, DAVID: Arrival Stories. Dialogical Analyses of Performed Tolerance in Narrative. *Text & Talk* 29: 6, 775–795.